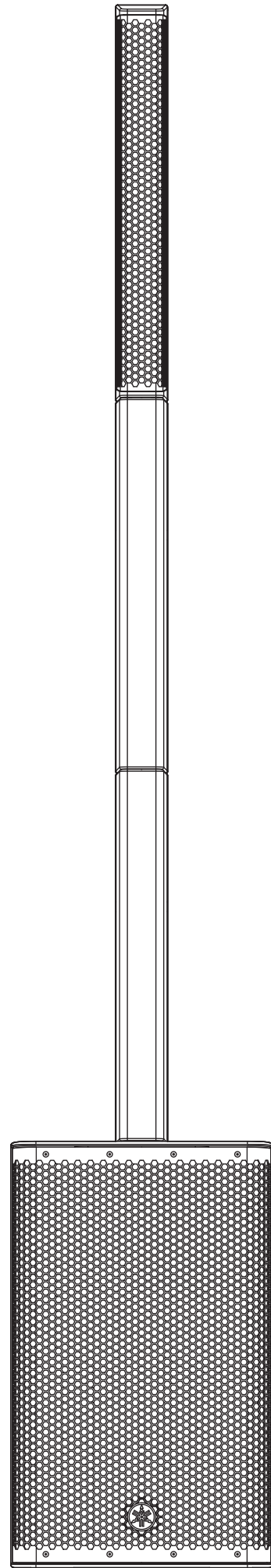




POWERED SPEAKER SYSTEM
SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES
SISTEMA DE ALTAVOZ ACTIVO
АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
有源音箱
主動式喇叭
앰프내장형 스피커
パワードスピーカーシステム

DXLINK

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand, oder Wasser, ist in das Produkt gelangt.
 - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.
- Lassen Sie das Produkt in diesen Fällen von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Produkt nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Namensschild des Produkts aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker.

Wenn Sie das Produkt in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Netzkabel nicht kompatibel ist. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker vollständig einzustecken, um elektrische Schläge oder Brände zu verhindern.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, wird das Gerät nicht von der Stromquelle getrennt, solange das Netzkabel nicht aus der Steckdose gezogen wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Berühren Sie das Produkt oder den Netzstecker nicht während eines Gewitters.

- Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sicherheitserdung zu verwenden. Unsachgemäße Erdung kann zu elektrischem Schlag, Brand oder Beschädigung führen.

Öffnen verboten!

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgendeiner Weise zu verändern.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die heraus schwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in der Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

Hörminderung

- Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass alle Lautstärkepegel auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie das Produkt immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Aus dem gleichen Grund sollten Sie beim Ausschalten das Produkt immer ALS ERSTES ausschalten.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung

- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Produkt oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.

Aufstellort und Anschluss

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position auf oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Produkt besitzt Lüftungsöffnungen an der Rückseite, die eine Überhitzung des Geräteinneren vermeiden sollen. Legen Sie das Produkt insbesondere nicht auf die Seite oder auf den Kopf. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.

- Um eine ordnungsgemäße Wärmeableitung des Produkts beim Aufstellen zu gewährleisten:
 - Bedecken Sie es nicht mit einem Tuch.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Oberseite nach oben weist; stellen Sie es nicht auf den Seitenflächen oder umgekehrt auf.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht an einem beengten und schlecht belüfteten Ort.

Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen. Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum genügend Abstand ist: mindestens 30 cm darüber, 30 cm an den Seiten und 30 cm dahinter.

- Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht im aufgebauten Zustand. Anderenfalls können Sie sich verletzen, wenn der Lautsprecher oder die Abstandhalter Ihren Kopf oder Körper treffen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Ehe Sie das Produkt bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Wenn Sie das Produkt transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Der Versuch, das Produkt alleine anzuheben, kann zu Verletzungen führen, wie z. B. Verletzungen am Rücken, oder dazu, dass das Produkt herunterfällt und Schaden nimmt und/oder weitere Verletzungen bewirkt.
- Schieben Sie das Produkt nicht mit der Rückseite direkt an eine Wand. Dadurch können der Stecker und das Lautsprecherkabel gegen die Wand gedrückt werden und sich vom Netzkabel lösen, was zu Kurzschluss, Fehlfunktion oder sogar zu einem Brand führen kann.

Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt reinigen.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Ihre Hände in Spalten oder (Lüftungs-)Öffnungen am Produkt.
- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Line-Array-Lautsprecher nicht mit anderen Produkten, wie z. B. STAGEPAS 1K. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktion, Überhitzung oder Bränden kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die fertiggestellte Installation sicher und fest sitzt. Führen Sie außerdem regelmäßig Sicherheitsinspektionen durch. Andernfalls kann es sein, dass Geräte herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Montieren und installieren Sie so wie im Handbuch beschrieben. Ein Herunterfallen oder Umkippen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(1003-M06 plate rear de 01)

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

Handhabung und Wartung

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Fernsehers, Radioempfängers oder anderer elektrischer Geräte. Anderenfalls können durch das Produkt, den Fernseher oder Radioempfänger Störgeräusche entstehen.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einem instabilen Betrieb kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten mit starken Temperaturschwankungen. Andernfalls entsteht Kondensation im Innern oder an der Oberfläche des Produkts, was zu Ausfall führen kann.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie das Gerät für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Produkt ab, da andernfalls das Bedienfeld verändert oder verfärbt werden könnte.
- Verwenden Sie keine Natriumhypochloritlösung, Ethanol, Benzin, Verdüner, Reinigungsmittel oder einen chemische Lappen, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Anderenfalls kann sich die Oberfläche verfärben oder abnutzen.

Informationen

Über die Funktionen/Daten, die mit diesem Produkt geliefert werden

- XLR-Buchsen sind wie folgt belegt (nach IEC60268-Standard): Pin 1: Erdung; Pin 2: Signal (+) und Pin 3: kalt (-).

Über diese Anleitung

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Firmen- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

Über die Entsorgung

- Dieses Produkt enthält keine recycelbaren Komponenten. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Produkt zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Inhaltsverzeichnis

VORSICHTSMAßNAHMEN	20
ACHTUNG	21
Informationen	21
Einleitung	23
Eigenschaften	23
Lieferumfang	23
Optionales Zubehör	23
Bedienelemente und Funktionen	24
Oberseite	24
Rückwand	25
Quick Start Guide	27
Montage des Line-Array-Lautsprechers und der Abstandhalter	27
Anschließen von Mikrofonen, Musikinstrumenten oder Audiogeräten	27
Schritt für Schritt zur Audiowiedergabe	27
Aufbewahren der Einheit	29
Fehlerbehebung	30
Allgemeine technische Daten	31
Eingangseigenschaften	32
Ausgangseigenschaften	32
Abmessungen	33
Blockabbildung	34

Einleitung

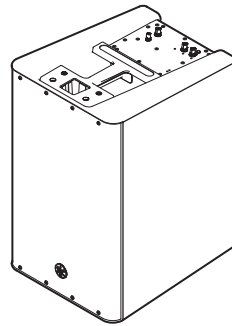
Vielen Dank für den Erwerb des Yamaha-Aktivlautsprechers DXL1K. Dieses Produkt ist für den Betrieb bei Musik- oder anderen Live-Events vorgesehen. Damit Sie dieses Produkt und seinen anspruchsvollen Funktionsumfang optimal nutzen können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort aufzubewahren.

Eigenschaften

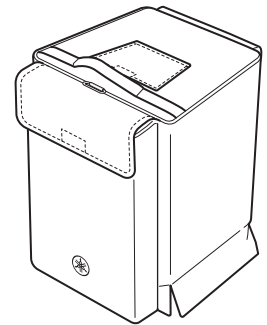
- Säulenartiger, 2-Wege-, Bi-Amp-Aktivlautsprecher.
- Das einfache Einrichten erfordert den Anschluss eines Line-Array-Lautsprechers am Subwoofer.
- Der Line-Array-Lautsprecher kann einen großen Bereich gleichmäßig beschallen.
- Ein 12-Zoll-Subwoofer erzeugt einen kräftigen Bassbereich.
- Ausgestattet mit einem hocheffizienten Klasse-D-Verstärker mit 1.100 W.
- Nützliche Spezialabdeckung, in welcher der Line-Array-Lautsprecher, die Abstandhalter und der Subwoofer Platz finden.
- Geeignet für ein kompaktes PA-System mit einem kleinen Mischpult, z. B. DM3, TF- oder MG-Serie.
- Kombiniert man dieses Produkt mit einem STAGEPAS 1K mkII oder einem anderen DXL1K, erhält man ein Stereo- oder Multi-Lautsprecher-System.

Lieferumfang

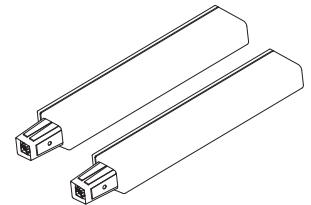
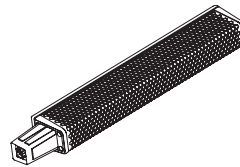
- Subwoofer x 1



- Spezialabdeckung x 1



- Line-Array-Lautsprecher x 1
- Abstandhalter x 2

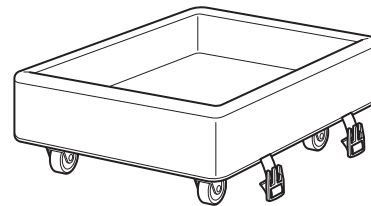


- Netzkabel x 1

- Benutzerhandbuch (dieses Buch)

Optionales Zubehör

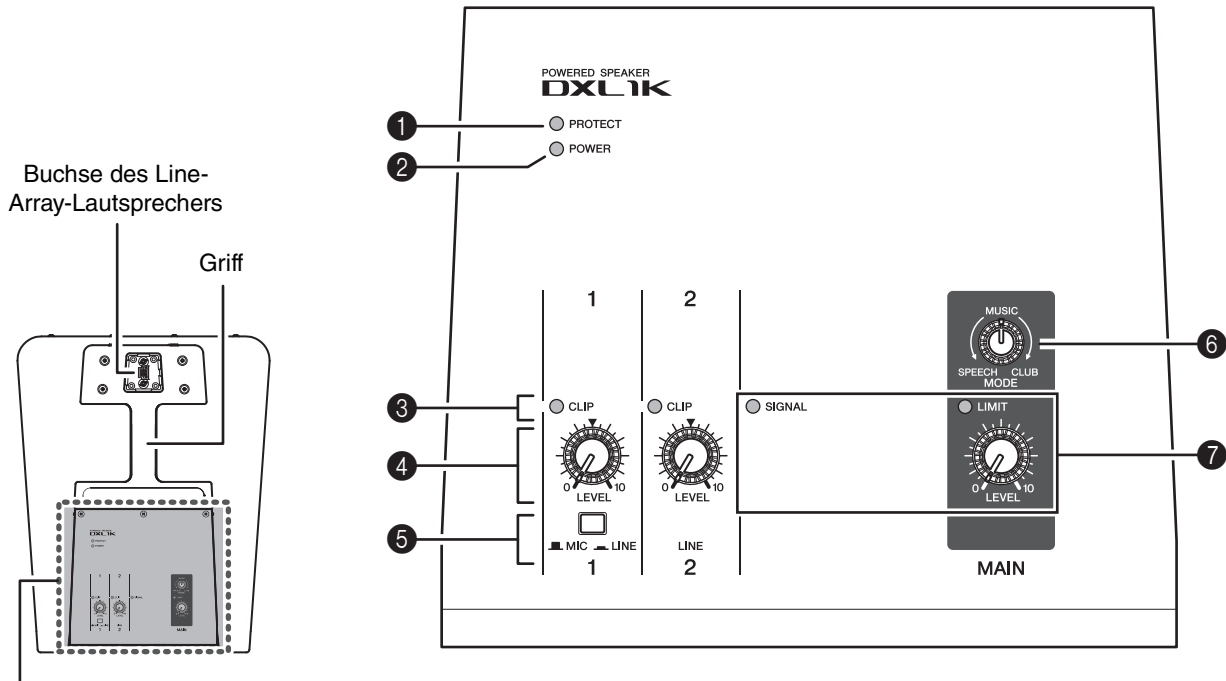
- DL-SP1K (spezieller Transportwagen)



Bedienelemente und Funktionen

Oberseite

Control Panel (Einstellungen, die das Bedienfeld betreffen)



Control Panel (Einstellungen, die das Bedienfeld betreffen)

1 [PROTECT]-LED

Leuchtet rot, wenn die Schutzschaltung aktiviert wurde. Die Schutzschaltung wird in einem der folgenden Fälle aktiviert und die Lautsprecherausgabe wird stummgeschaltet.

- **Das Gerät wird eingeschaltet**
Nach dem Einschalten wird die Schutzschaltung einige Sekunden lang aktiviert, um Rauschen zu vermeiden. Nachdem das Gerät vollständig eingeschaltet ist, erlischt die LED.
- **Eine Überhitzung des Verstärkers wurde erkannt**
- **Ein Überstrom wurde erkannt**

Wenn die Schutzschaltung aktiviert wurde, warten Sie, bis das Verstärkerteil abgekühlt ist. Alternativ können Sie das Gerät aus- und wieder einschalten. Dann wird die Schutzschaltung wieder aufgehoben. Wenn die Schutzschaltung nicht deaktiviert wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

2 [POWER]-LED

Leuchtet grün, wenn der Schalter [I/O] (Stromversorgung) (13) eingeschaltet ist.

3 [CLIP] LEDs

Leuchten rot, wenn Signale aufgrund zu hoher Eingangspegel übersteuern. Wenn diese LEDs aufleuchten, verringern Sie den Pegel für die entsprechenden Eingangskanäle, oder schalten Sie die entsprechenden [MIC/LINE]-Schalter auf LINE um.

4 [LEVEL]-Regler

Verwenden Sie diese Regler, um die Lautstärke für jeden Kanal einzustellen. Um das Rauschen zu verringern, stellen Sie den LEVEL-Regler nicht verwendeter Kanäle auf Minimum ein.

5 [MIC/LINE]-Schalter (Kanal 1)

Bei niederpegeligen Signalen (einschließlich Mikrofonsignalen) stellen Sie den Schalter auf die Stellung MIC (■). Bei hochpegeligen Signalen (einschließlich denen von elektronischen Musikinstrumenten und Audiogeräten) stellen Sie den Schalter auf die Stellung LINE (▲).

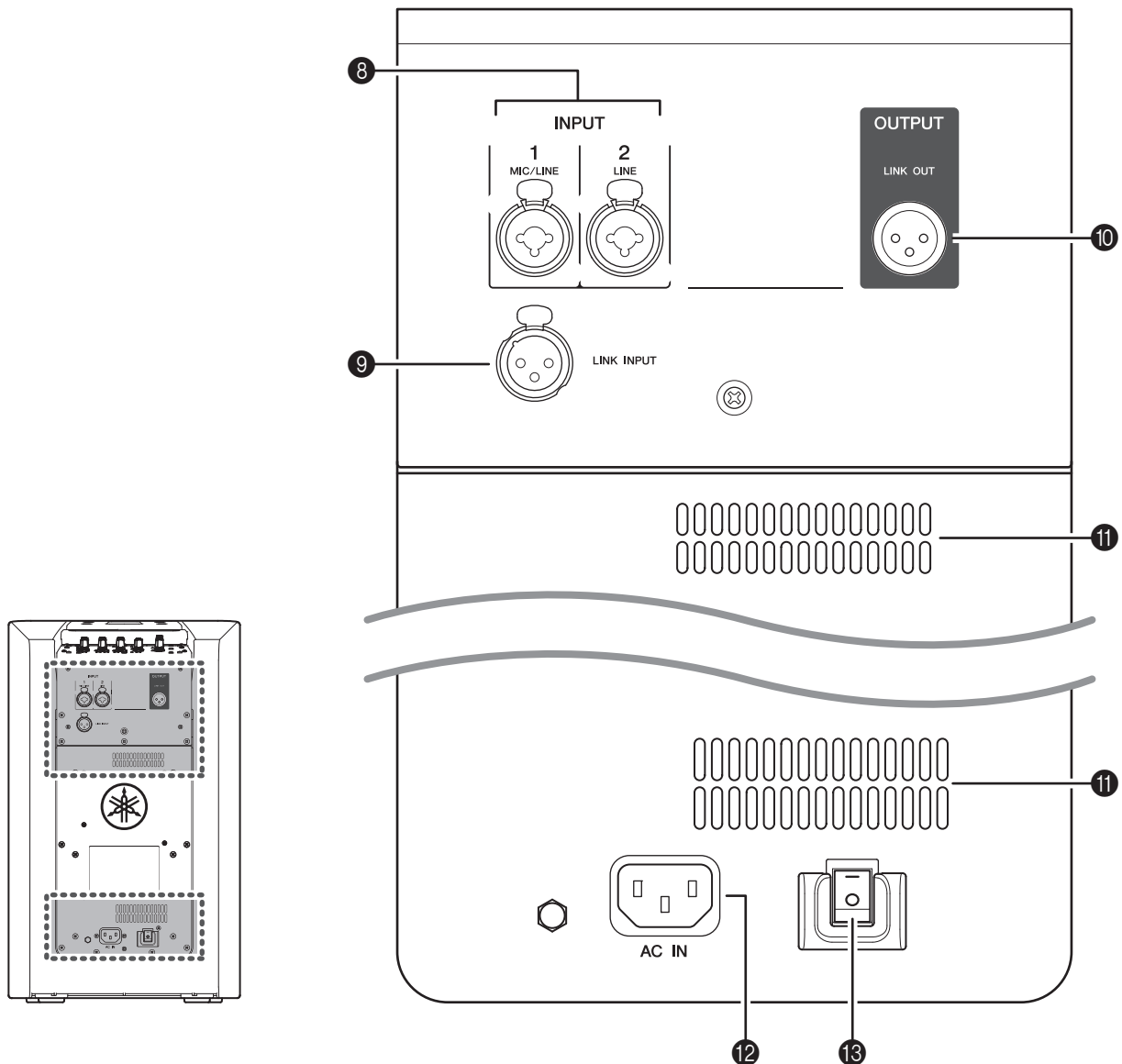
6 [MODE]-Regler

Mit diesem Regler können Sie den Gesamtklangdruck und die Frequenzbalance einstellen. Die Mittelstellung (MUSIC) ist eine geeignete Grundeinstellung. Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn (Richtung SPEECH) drehen, werden nicht benötigte Bassfrequenzen ausgefiltert und eine optimale Einstellung für Sprache oder für Gesang und akustische Musikinstrumente erzeugt. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen (Richtung CLUB), werden die hohen und tiefen Frequenzen verstärkt und eine optimale Einstellung für die Wiedergabe von Signalquellen geschaffen.

7 [MAIN LEVEL]-Regler / [LIMIT] LED / [SIGNAL] LED

Bestimmt die Lautstärke des vom Lautsprecher ausgegebenen Signals und den Pegel des an die Buchse [LINK OUT] geleiteten Signals gleichzeitig. Mit diesem Regler können Sie die Gesamtlautstärke einstellen, ohne das relative Lautstärkeverhältnis zwischen den Kanälen zu ändern. Die [SIGNAL]-LED leuchtet grün, wenn das Ausgangssignal einen bestimmten Pegel erreicht oder überschreitet. Die [LIMIT]-LED leuchtet rot, wenn der Limiter angewendet wird.

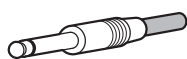
Rückwand

**8 Mikrophon-/Line-Eingangsbuchsen (Kanäle 1–2)**

Hier können Mikrofone, Gitarren, elektronische Musikinstrumente oder Audiogeräte angeschlossen werden. Dies sind Combo-Buchsen, sowohl für XLR- als auch Klinkenbuchsen.



XLR



Phone

9 [LINK INPUT]-Buchse

Diese Buchse unterstützt einen XLR-Stecker. Ein Eingangssignal wird direkt über den Lautsprecher ausgegeben. Um den Klang und die Lautstärke des Signals zu regeln, verwenden Sie einen angeschlossenen STAGEPAS 1K mkII oder ein Mischpult.

10 [LINK OUT]-Buchse

Diese Buchse unterstützt einen XLR-Stecker. Gemischte Signale werden zum anderen DXL1K geführt. Alternativ können Sie hier einen anderen Aktivlautsprecher anschließen.

11 Lüftungsöffnungen

Dies sind die Lüftungsöffnungen des in diesem Produkt integrierten Lüfters. Blockieren Sie diese Öffnungen im Betrieb nicht.

12 [AC IN]-Buchse

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an. Schließen Sie das Stromkabel zuerst an dieser Buchse und dann an einer Netzsteckdose an. Achten Sie darauf, den Netzschalter auszuschalten, bevor Sie das Netzkabel anschließen oder abziehen.

13 I / O (Netz-) Schalter

Schaltet das Gerät ein (I) oder aus (O). Wenn Sie alle miteinander verbundenen Geräte einschalten möchten, achten Sie darauf, zuerst externe Signalquellen einzuschalten, dann dieses Gerät und schließlich das Gerät, das an der [LINK OUT]-Buchse angeschlossen ist. Beim Ausschalten gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Achtung

Auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt noch eine geringe Menge Strom durch das Gerät. Wird das Gerät voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

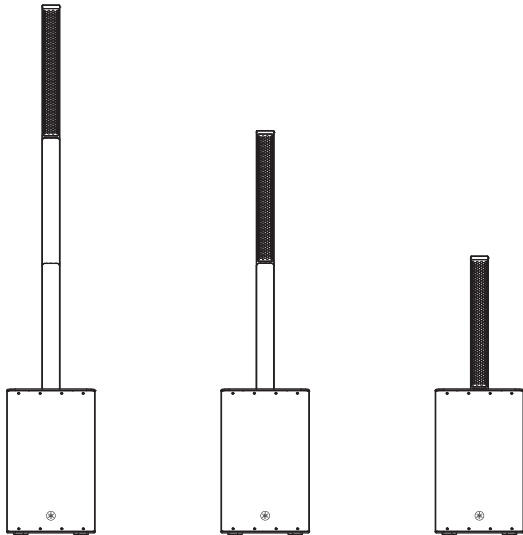
HINWEIS

Durch Ein-/Ausschalten in schneller Folge kann es zu Fehlfunktionen kommen. Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, warten Sie bitte etwa fünf Sekunden, bevor Sie es wieder einschalten.

Quick Start Guide

Montage des Line-Array-Lautsprechers und der Abstandhalter

Verwenden Sie die mitgelieferten Abstandhalter, um den Line-Array-Lautsprecher etwa in Ohrhöhe des Publikums zu installieren. Der Line-Array-Lautsprecher besitzt ein Gitter.



Abstandhalter x 2 Abstandhalter x 1 Keine Abstandhalter

1. Stecken Sie den Line-Array-Lautsprecher und die Abstandhalter nacheinander fest in die Buchsen.

Verwenden Sie die Abstandhalter nach Bedarf.

HINWEIS

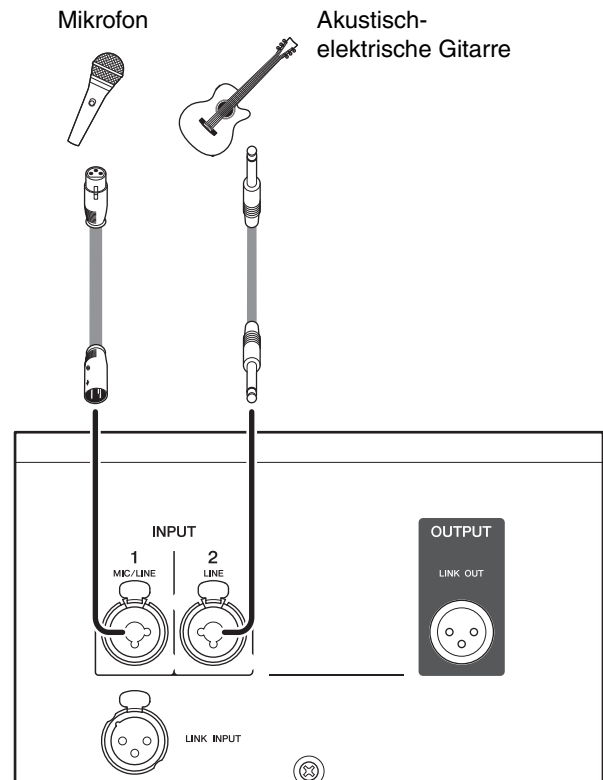
Stecken Sie den Line-Array-Lautsprecher und die Abstandhalter fest in die Buchsen. Wenn die Anschlüsse nicht ausreichend Kontakt haben, wird kein Ton ausgegeben.



Anschließen von Mikrofonen, Musikinstrumenten oder Audiogeräten

Bevor Sie Verbindungen herstellen, stellen Sie den Lautstärkepegel auf Minimum ein, indem Sie den [LEVEL]-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn drehen.

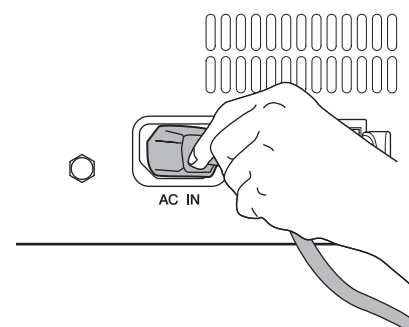
■ Anschlussbeispiel



Schritt für Schritt zur Audiowiedergabe

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

2. Stecken Sie den Stecker des beiliegenden Netzkabels in die Buchse [AC IN] an der Rückseite des Geräts.



3. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Netzsteckdose.



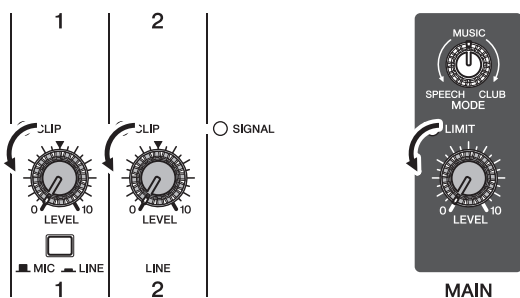
WARNUNG

- Das DXL1K ist für den geerdeten Betrieb konzipiert. Um Stromschläge und Schäden an angeschlossenen Geräten zu vermeiden, sollten Sie das Gerät durch Verwendung des mitgelieferten Netzkabels erden. Wenn Sie Fragen bezüglich des korrekten Anschließens haben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Yamaha-Händler.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Andernfalls kann Hitze entstehen oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.

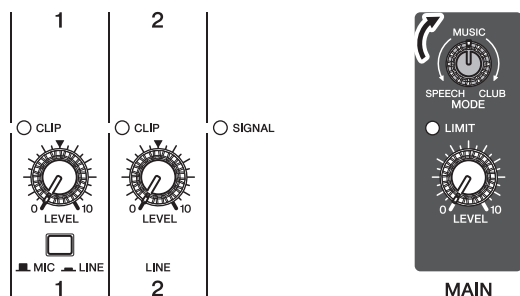
Achtung

Auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt noch eine geringe Menge Strom durch das Gerät. Wird das Gerät voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

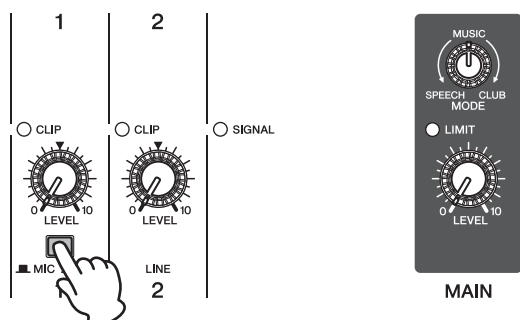
4. Stellen Sie die Regler [LEVEL] (weiß) und [MAIN LEVEL] (rot) auf Minimum (null).



5. Stellen Sie den [MODE]-Regler (gelb) auf die Position MUSIC.



6. Wenn ein Mikrofon an Kanal 1 angeschlossen ist, stellen Sie den Schalter [MIC/LINE] in die Position MIC (■). Wenn ein Musikinstrument oder ein Audiogerät an Kanal 1 angeschlossen ist, stellen Sie den [MIC/LINE]-Schalter in die Stellung LINE (▬).

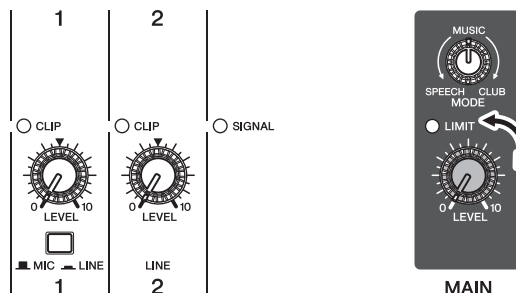


7. Schalten Sie zuerst das angeschlossene Musikinstrument bzw. Audiogerät ein und dann dieses Audiosystem.

Die [POWER]-LED leuchtet auf.



8. Stellen Sie mithilfe des [MAIN LEVEL]-Reglers die Lautstärke auf einen geeigneten Wert ein.



9. Während Sie auf Ihrem Musikinstrument spielen oder in ein Mikrofon singen, stellen Sie mit den [LEVEL]-Reglern die Lautstärke der entsprechenden Kanäle ein.

10. Verwenden Sie den [MAIN LEVEL]-Regler, um die Gesamtlautstärke einzustellen.

Wenn Sie den Ton hören können und die Lautstärke angemessen erscheint, ist die Einrichtung abgeschlossen. Wenn nicht, lesen Sie bitte die Checkliste im Abschnitt „Fehlerbehebung“ (Seite 30).

HINWEIS

Um laute, unerwartete Geräusche aus den Lautsprechern zu vermeiden, schalten Sie zuerst dieses Audiosystem aus, dann die angeschlossenen Signalquellen (z. B. Musikinstrumente oder Audiogeräte).

Einstellen der Lautstärke

■ Wenn die Lautstärke zu hoch ist

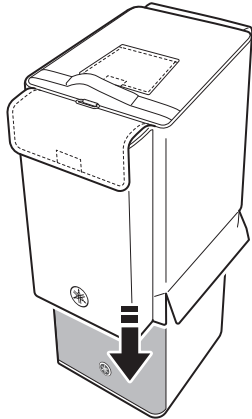
Stellen Sie den [LEVEL]-Regler des entsprechenden Kanals auf Minimum (null) ein. Stellen Sie den Schalter [MIC/LINE] in die Stellung LINE (▬), und regeln Sie dann langsam den [LEVEL]-Regler auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

■ Wenn die Lautstärke zu niedrig ist

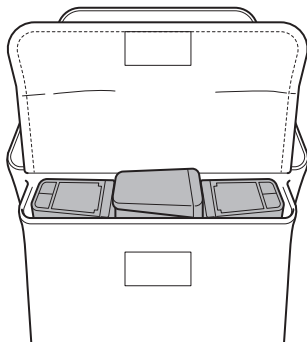
Stellen Sie den [LEVEL]-Regler des entsprechenden Kanals auf Minimum (null) ein. Stellen Sie den Schalter [MIC/LINE] in die Stellung MIC (■), und regeln Sie dann langsam den [LEVEL]-Regler auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Aufbewahren der Einheit

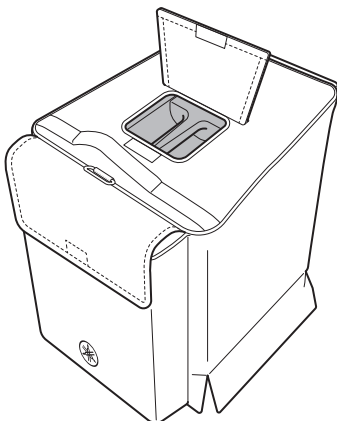
1. Setzen Sie die mitgelieferte Spezialabdeckung auf das DXL1K.



2. Legen Sie den Line-Array-Lautsprecher und die Abstandhalter immer in die Tasche, die mit dem Yamaha Logo markiert ist.



Um das Gerät zu bewegen, öffnen Sie die Klappe auf der Abdeckung und halten Sie das Gerät am Griff fest.



HINWEIS

Für Informationen über den optionalen Transportwagen DL-SP1K, der für den Einsatz mit dem Gerät ausgelegt ist, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch des DL-SP1K.

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Haben Sie das Netzkabel fest und sicher angeschlossen?

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus.

- Sind die Lüftungsöffnungen des Geräts blockiert?
Bei Überhitzung dieses Produkts durch unzureichende Belüftung kann sich das Gerät automatisch ausschalten, um das System vor Überhitzung zu schützen. Sorgen Sie für bessere Kühlung, und schalten Sie das Gerät wieder ein.

Es ist kein Ton zu hören.

- Haben Sie den Line-Array-Lautsprecher und die Abstandhalter fest in die Buchsen hineingesteckt?
Wenn der Lautsprecher nicht fest in die Abstandhalter oder die Buchse eingesteckt ist, stellen die Anschlüsse keinen ausreichenden Kontakt her und es wird kein Tonsignal ausgegeben.
- Leuchtet die [PROTECT]-LED?
Wenn der interne Leistungsverstärker überlastet ist, wird er zum Schutz der eigenen Schaltkreise stummgeschaltet. Das Gerät wird nach einer Weile automatisch zurückgesetzt.

Der Klang ist verzerrt, oder es ist ein Rauschen zu hören.

- Sind die [LEVEL]-Regler der betreffenden Kanäle und/oder der [MAIN LEVEL]-Regler zu hoch eingestellt?
- Ist der Schalter [MIC/LINE] auf MIC eingestellt?
Wenn der von der Signalquelle gelieferte Eingangsspegel sehr hoch ist, kann es in der MIC-Einstellung des [MIC/LINE]-Schalters zu Verzerrungen kommen. Stellen Sie den Schalter auf LINE ein.
- Ist die Lautstärke des angeschlossenen Geräts zu hoch eingestellt?
Verringern Sie die Lautstärke des externen Geräts.

Der Ton ist zu leise.

- Sind die [LEVEL]-Regler aller betreffender Kanäle und/oder der [MAIN LEVEL]-Regler zu niedrig eingestellt?
- Ist der Schalter [MIC/LINE] auf LINE eingestellt?
Stellen Sie den [LEVEL]-Regler auf Minimum (null). Stellen Sie den Schalter auf die Position MIC, und erhöhen Sie langsam den [LEVEL]-Regler.
- Ist die Lautstärke des angeschlossenen Geräts zu niedrig eingestellt?
Erhöhen Sie die Lautstärke des externen Geräts.

Die Höhen und Bässe des Gesamtsounds klingen nicht ausgewogen.

- Gibt der Lautsprecher den Höhenbereich einwandfrei wieder?
Wenn nicht, prüfen Sie, ob der Line-Array-Lautsprecher fest in die Buchse eingesteckt ist.

Falls ein Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

Allgemeine technische Daten

■ Wichtigste technische Daten

Systemtyp	Eingeschalteter Subwoofer mit Line-Array-Lautsprecher
Frequenzgang (-10 dB)	37 Hz bis 20 kHz
Abstrahlwinkel (horizontal x vertikal)	170° x 30°
Übernahmefrequenz	240 Hz
Maximaler Ausgangspegel (Gemessene Spitze, IEC-Geräusch @1 m)	125 dB SPL
Stromversorgungsbedingungen	110-120 V 60 Hz, 220-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	25 W (Leerlauf), 91 W (1/8 Leistung)
Abmessungen (B x H x T)	System (maximal) 334 x 2.000 x 418 mm
Gewicht	23,0 kg

■ Control Panel (Einstellungen, die das Bedienfeld betreffen)

Die Anzahl der Mischkanäle	2
Analoge Eingänge	Monomikrofon-/Line x 1, Mono-Line x 1 LINK IN (MONO)
Effekte	MODE (SPEECH/MUSIC/CLUB)
Ausgänge	LINK OUT (MONO)

■ Verstärkerbereich

Nennausgang	Dynamisch	1.100 W (Subwoofer: 500 W, Line-Array-Lautsprecher: 600 W)
--------------------	-----------	--

■ Lautsprecherbereich

Gehäuse	Line-Array-Lautsprecher: Geschlossen
	Subwoofer: Bassreflex
Lautsprecher	Line-Array-Lautsprecher: 1,5" (3,8 cm) Konus x 10
	Subwoofer: 12"-Konus (30 cm)
Abmessungen (B x H x T)	Line-Array-Lautsprecher: 67 x 582 x 86 mm
	Abstandhalter (je): 67 x 555 x 86 mm
	Subwoofer: 334 x 550 x 418 mm
Gewicht	Line-Array-Lautsprecher: 1,8 kg
	Abstandhalter (je): 0,6 kg
	Subwoofer: 20,0 kg

■ Zubehör

Im Lieferumfang enthalten	Netzkabel x 1, Spezialabdeckung x 1, Benutzerhandbuch
Optionales Zubehör	DL-SP1K (spezieller Transportwagen)

Eingangseigenschaften

Eingangsbuchsen	Anschlussstyp		MIC/LINE SW	Eingangsimpedanz	Quellimpedanz	Eingangspegel ^{*1}		
						Empfindlichkeit ^{*2}	Nominal ^{*3}	Max. vor Übersteuerung
CH IN1	XLR Combo	XLR	MIC	3 k Ω (Balance)	150 Ω Mikrofone/ Line-Eingänge	-50 dBu	-36 dBu	-10 dBu
			LINE			-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Phone	MIC	10 k Ω (Balance)	150 Ω Mikrofone/ Line-Eingänge	-44 dBu	-30 dBu	-4 dBu
			LINE			-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
CH IN2	XLR Combo	XLR	-	10 k Ω (Balance)	150 Ω Line-Eingänge	-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Phone	-	10 k Ω (Balance)	150 Ω Line-Eingänge	-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
LINK INPUT	XLR-3-31		-	20 k Ω (Balance)	150 Ω Line-Eingänge	+10 dBu	-	+24 dBu

*1. 0 dBu= 0,775 Vrms

*2. INPUT VOLUME= MAX

*3. INPUT VOLUME= Nominal (Mittelstellung)

Ausgangseigenschaften

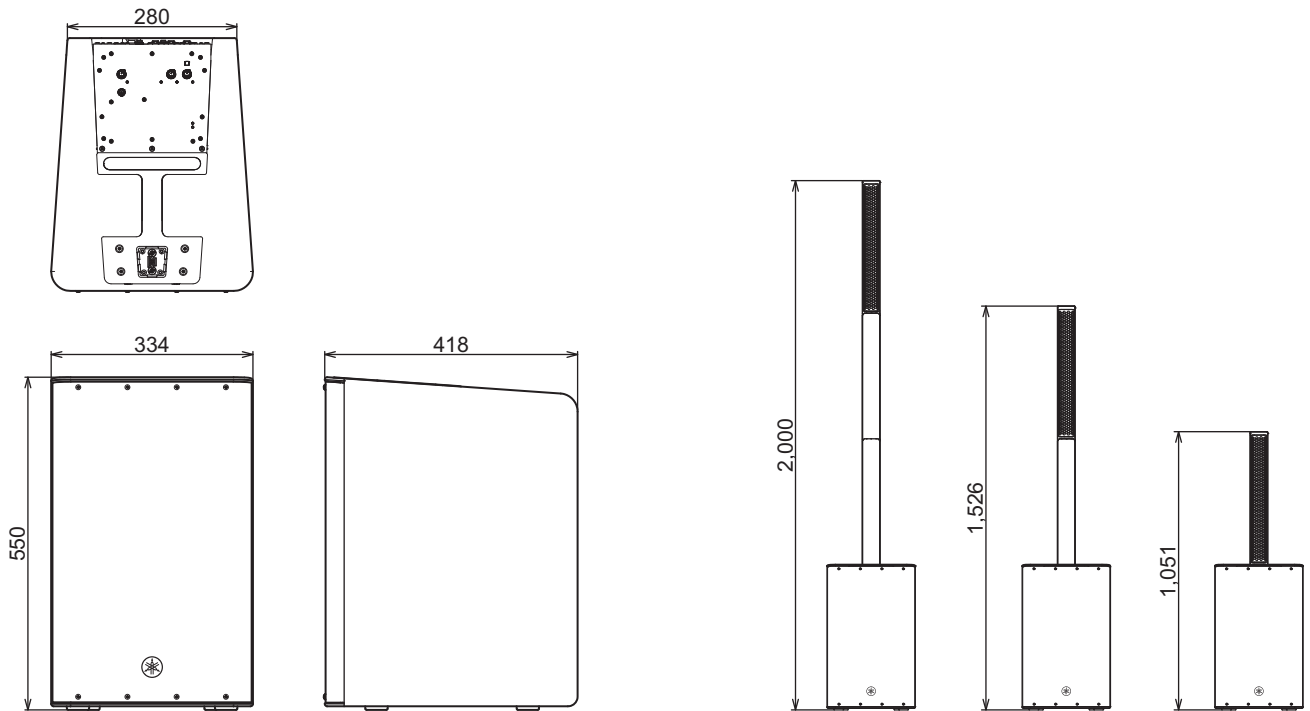
Ausgangsbuchsen	Anschlussstyp	Ausgangsimpedanz	Lastimpedanz	Ausgangspegel ^{*4}	
				Nominal	Max. vor Übersteuerung
LINK OUT	XLR-3-31	75 Ω	10 k Ω	+10 dBu	+24 dBu

*4. 0 dBu=0,775 Vrms

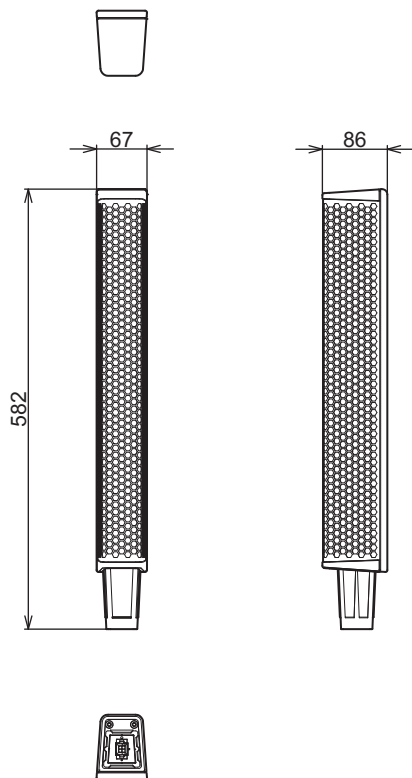
* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Abmessungen

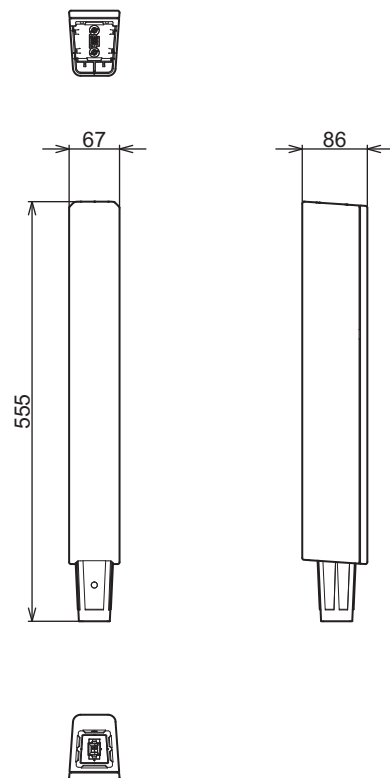
■ Subwoofer



■ Line-Array-Lautsprecher

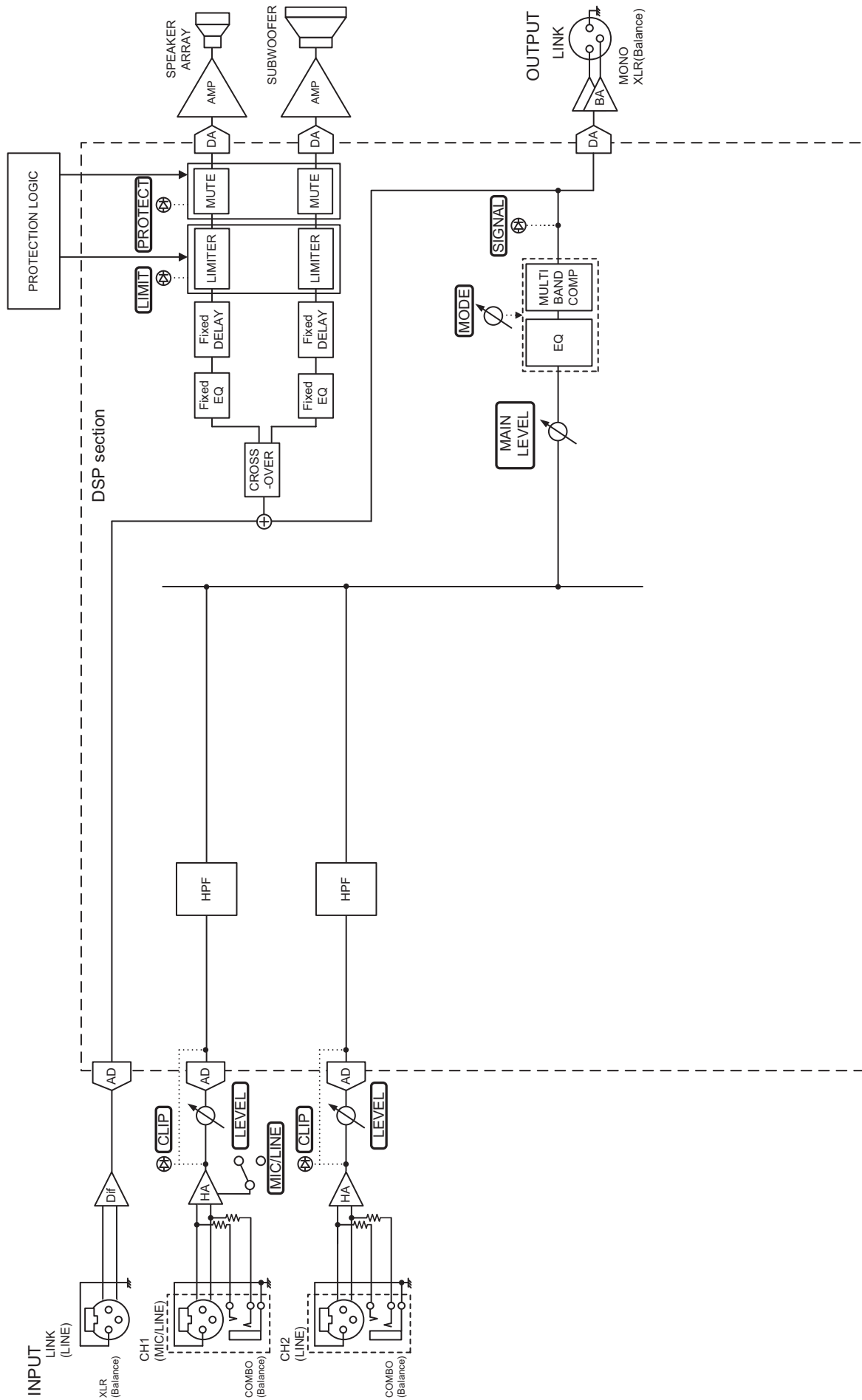


■ Abstandhalter



Gerät: mm

Blockabbildung



ANMERKUNG

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

MEMO

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址： 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址： 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地： 印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2022 Yamaha Corporation
Published 05/2022
2022年5月 发行
IPEI-A0

VFA9430